



ジェームス プラストウ

JAMES PLASTOW

www.jpt-translation.com

国籍 イギリス人

学歴

2012年卒 イギリス、ウォーリック大学ビジネススクール 経営学修士（通信）

修士論文はコモディティ化についての調査・研究

2008年 日本語能力試験一級

2000年卒 イギリス、ラフバラ大学 新エネルギー技術 理学修士 優等卒

1999年卒 イギリス、インペリアル・カレッジ 電気工学 工学士 学年の電力関連の最優秀受賞者
(Creatorex Prize)

経歴

2015年～ 日英翻訳者

2002年～ 東京で新エネルギー分野 営業管理・プロジェクトマネジャー・マーケティング調査など

2000年～ イギリスで新エネルギーコンサルタント（世界銀行、EU、新エネルギー・産業技術総合開発機構（NEDO）、グリーンピースなどのレポート作成）調査・研究

1995年 一年間を通じて北海道洞爺村でボランティア英語教師

出版・発表

理学修士論文は IEEE Power Engineering Journal に出版

数多くの雑誌記事・展示会での発表等

翻訳実績

2002年から、社内で多くのビジネス資料の日英翻訳。

2015年から、日英翻訳者として、大手企業・政府機関案件含め、年間約500案件ほど携わる。

業務内容としては下記の通り。

分野

科学技術・ビジネス一般・電力

半導体・環境・CSR・IT・インターネット・自動車

など

資料

アニュアルレポート・学士論文・製品カタログ

雑誌記事・プレスリリース・ホームページ

規格書・取説書・財務報告書

など

代表例

大手企業アニュアルレポート

金型製造メーカーHP

ソーラー事業FS最終報告書

放送局メディアスピーチ

ディスプレイ製造メーカー資料

電子部品メーカープレスリリース

電車技術に関する本

など